



Регистрация в систему дошкольного образования

ЧТО

Прием в дошкольную систему образования осуществляется в учреждении (детском саду) независимо от того, является ли это государственное или частное учреждение. Вы можете зарегистрировать ребенка в садик в любое время на протяжении года. Но большинство заявок на регистрацию на следующий учебный год, который начинается с сентября, родители подают в марте. При подаче заявки на регистрацию вы должны приложить медицинскую справку о здоровье ребенка.

Для регистрации в детском саду родители обычно обращаются в муниципалитет, в котором они проживают.

Вы также можете подать заявку в любом другом муниципалитете, но если подано больше заявок, чем свободных мест в выбранном детском саду, комиссия принимает решение о допуске. Приоритет отдается детям с особыми потребностями и детям из социально неблагополучных семей на основании свидетельства из Центра социальной работы. Муниципалитет также может отдавать приоритет детям, проживающим в этом же муниципалитете.

Если Вы хотите отдать ребенка в образовательно-воспитательную группу, Вы можете напрямую связаться с частными педагогами или воспитателями детей дошкольного возраста, которые предоставляют эту услугу.

Чтобы зарегистрировать ребенка с особыми потребностями, обратитесь в ближайший центр социальной работы.

ГДЕ

- Список детских садов в Словении(на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_predsolsko_vzgojo_in_osnovno_solstvo/predsolska_vzgoja/seznam_vrtcev_in_varuhov_predsolskih_otrok_na_domu/



-
- Список няней для воспитания дошкольников на дому в Словении (на словенском языке)

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_predsolsko_vzgojo_in_osnovno_solstvo/predsolska_vzgoja/seznam_vrtcev_in_varuhov_predsolskih_otrok_na_domu/

- Список детских садов со специальной программой для детей с особыми потребностями (отдел развития) (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/posebne_potrebe/razvojni_odd._sol._leta.xls

- Список центров социальной работы (на словенском языке):

<https://www.scsd.si/seznam-centrov-za-socialno-delo.html>



Дошкольное образование и уход

ЧТО

Дошкольное образование и уход предоставляют в основном государственные и частные детские сады и не являются обязательными. Комплексный уход для детей дошкольного возраста включает питание, отдых и сон, а также различные образовательные программы.

Дошкольное образование не является обязательным. Обеспечение дошкольного образования является одной из основных задач муниципалитета, поэтому детские сады создаются и финансируются муниципалитетами.

Основными задачами детских садов являются:

- помогая родителям всесторонне заботиться о детях,
- улучшение качества жизни семей и детей, а также
- создание возможностей для комплексного развития детей

Воспитание детей в детских садах происходит в двух возрастных группах:

- первая группа: дети от одного до трех лет и
- вторая группа: дети от трех лет до школы.

Рабочие часы детских садов, как правило, с 5.30 или с 6.00 до 16.00 или 16.30. Детские сады работают каждый будний день, а некоторые предлагают услуги даже по субботам. Необходимо проверять рабочее время каждого детского сада.

С помощью годового плана работы детский сад определяет организацию и часы работы.

Детские сады предлагают разнообразные программы, которые различаются по продолжительности или организации.

- Программа на целый день и полдня: В дневной программе родители



могут оставить ребенка на время от шести до девяти часов утра или после обеда, то есть по сменам. В программе на полдня они могут оставить ребенка на четыре-шесть часов.

- Короткая программа: Это годовая программа, в которой родители ребенка оставляют его в саду на период от 240 до 720 часов в течение одного года.
- Образовательно-воспитательная группа: Вы можете выбрать эту программу, если не хотите записывать своего ребенка в детский сад. Эта форма воспитания реализуется у Вас на дому воспитателем или помощником воспитателя, который работает в детском саду или зарегистрирован в качестве дошкольного учителя в Министерстве образования.

КТО

Дети могут быть включены в дошкольное образование и уход с возраста 11 месяцев, и они остаются там, пока не поступят в начальную школу.

КАК

Запись осуществляется непосредственно в учебном заведении.

КОГДА

Рабочие часы детских садов, как правило, с 5.30 или с 6.00 до 16.00 или 16.30. Детские сады работают каждый будний день, а некоторые предлагают услуги даже по субботам.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Дети, являющиеся иностранными гражданами и законно проживающие в Словении, могут посещать детский сад на тех же условиях, что и словенские граждане. Специалисты в детских садах отвечают за интеграцию такого



ребенка в учебную среду и языковые условия.

Для детей с особыми потребностями имеются специальные детские сады с адаптированной программой. Прежде чем ребенок начнет посещать детский сад, он должен пройти инструктаж в Центре социальной работы.

Список детских садов со специальной программой для детей с особыми потребностями (отдел развития) (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/posebne_potrebe/razvojni_odd._sol._leta.xls

ГДЕ

Список детских садов в Словении (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_predsolsko_vzgojo_in_osnovno_solstvo/predsolska_vzgoja/seznam_vrtcev_in_varuhov_predsolskih_otrok_na_domu

Свободные места в д/с (на словенском языке):

<https://paka3.mss.edus.si/registriweb/Default.aspx>

ВНИМАНИЕ

Ваш ребенок может находиться в саду не более девяти часов в день.

Дополнительная помощь в изучении словенского языка для детей-мигрантов в начальной школе



ЧТО

Ученики, которые не являются носителями словенского языка, посещают дополнительные часы в течение первых двух лет обучения в Словении. Перед тем, как посещать начальную школу, они посещают 20-часовую программу, которую называют вводной. Когда они начинают посещать обычные классы, еще два года они будут дополнительно учить словенский с профессиональной помощью, такую программу называют промежуточной.

КТО

Первые два года после поступления в образовательную систему Словении, дети имеют право участвовать в программе дополнительного изучения словенского языка.

КАК

Когда ребенку требуется дополнительная помощь в изучении словенского языка, школа подает заявление в Министерство образования, науки и спорта о необходимости дополнительного обучения.



Финансовая помощь для участия в школьной деятельности

ЧТО

Начальная школа организует различные мероприятия для детей, такие как школа в природе — от двух до пятидневная воспитательно-образовательная программа на другой локации. Стоимость некоторых из этих программ покрывается родителями. Если родители не могут покрыть расходы, школа предоставляет им финансовую помощь.

Расходы школы плавания в пятом классе покрываются Министерством образования.

Для других видов деятельности школа предоставляет финансирование из так называемого школьного фонда — это вклад солидарности.

КТО

Дети из социально неблагополучных семей.

КАК

Школа поощряет родителей выплачивать ежегодный взнос в школьный фонд. Вклад не является обязательным, а оплачивается только родителями, которые могут себе это позволить. Собранные деньги используются для оплаты деятельности детей из социально-неблагополучных семей.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Все начальные школы пытаются дать всем детям возможность участвовать во всех регулярно организованных воспитательно-образовательных



программах.

ГДЕ

Школа отправляет или выдает платежное поручение.



Школьное посещение и отсутствие

ЧТО

Начальная школа является обязательной, все ученики должны регулярно посещать занятия.

КТО

Все ученики.

КАК

Если Ваш ребенок заболел, Вы должны сообщить школе об отсутствии по телефону или электронной почте в течение пяти дней после отсутствия, иначе школа позвонит Вам. Когда ребенок возвращается в школу, то должен предоставить письменное сообщение от родителей классному учителю с указанием причины отсутствия в школе.

Если Вы планируете отсутствие ребенка (для поездок, отпуска и т.д.), Вы должны заранее отправить письменное заявление в школу. Если отсутствие не превышает пяти дней в году, классный учитель подтвердит отсутствие. Если отсутствие превышает пять дней в году, о таком отсутствии должен принимать решение классный руководитель.

КОГДА

Незапланированное отсутствие — информировать школу в течение пяти дней с момента отсутствия.

Запланированное отсутствие – необходимо отдать письменное уведомление об отсутствии.



ГДЕ

Начальная школа, в которую записан Ваш ребенок.



Школьные каникулы

ЧТО

Школьные каникулы регулируются в соответствии с школьным календарем:

У учеников есть осенние, новогодние, зимние, первомайские и летние каникулы. Осенние каникулы обычно длятся одну неделю во время праздников (31 октября, 1 ноября). Эти праздники включены в каникулы. Новогодние каникулы продлятся с 25 декабря до конца новогодних праздников.

Зимние каникулы продолжаются в течение одной недели и организуются в двух периодах поочередно по статистическим регионам. Первый период начинается в третий понедельник февраля, а второй — в следующий понедельник.

Учащиеся начальных школ из регионов Гореньскае, Горишка, Нотраньско-крашка, Обално-крашка, Осреднесловенска и Засавска и муниципалитетов Юго-Восточной Словении: Рибница, Содражица, Лошки Поток, Кочевье, Осильница и Костель имеют зимние каникулы в первый период нечетного учебного года, а когда учебный год начинается с четного года, то во втором периоде.

Учащиеся начальных школ из региона Юго-Восточной Словении (за исключением муниципалитетов, упомянутых в пятом абзаце настоящей статьи), Каринтия, Подравина, Помурска, Савиньская и Сподня посавска имеют зимние каникулы в первый период четного учебного года, а когда учебный год начинается с нечетного года, то во втором периоде.

Первомайские праздники начинаются 27 апреля и продолжаются до конца первомайских праздников.

Летние каникулы продолжаются с конца занятий до 31 августа.



Дети с особыми потребностями

ЧТО

Дети с особыми потребностями могут посещать начальную школу или среднюю школу с адаптированной программой. Вы можете получить оценку соответствующей образовательной программы через «процесс адаптации». В процессе адаптации специальная комиссия определяет потребности ребенка и предлагает подходящее учебное заведение.

Дети с особыми потребностями могут также интегрироваться в обычные формы обучения с адаптированной реализацией и/или дополнительной профессиональной помощью, но только в том случае, если это подтвердит специальная комиссия.

«Адаптационный процесс» предназначен для детей с особыми потребностями, которым для успешной интеграции в образовательный процесс необходимы соответствующие образовательные и учебные программы, а также предоставление различных видов и форм помощи.

Образование и обучение детей с особыми потребностями осуществляется через:

- программу для детей дошкольного возраста с адаптированным выполнением и дополнительной профессиональной помощью,
- адаптированную программу для детей дошкольного возраста,
- воспитательно-образовательную программу с адаптированным выполнением и дополнительной профессиональной помощью,
- адаптированную воспитательно-образовательную программу с эквивалентным образовательным стандартом,
- адаптированную воспитательно-образовательную программу с уменьшенным образовательным стандартом,
- специальную образовательную программу для детей с умеренными, усложненными и тяжелыми психическими расстройствами и другими специальными программами (далее — специальная воспитательно-образовательная программа),



-
- воспитательные программы.

Также доступны различные формы дополнительной профессиональной помощи.

КТО

Дети с особыми потребностями это дети с психическими расстройствами, глухие и неслышащие дети, слепые и слабовидящие дети или дети с нарушением зрения, дети с речевыми расстройствами, дети с нарушениями опорно-двигательной системы, дети с проблемами в отдельных областях обучения, дети, имеющие длительные болезни, дети с эмоциональными и поведенческими расстройствами, а также дети с аутизмом.

ГДЕ

Заявление на адаптацию можно подать в Институт образования Республики Словения (на словенском языке):

<https://www.zrss.si/o-nas/usmerjanje-otrok-s-pp>



Субвенция на школьный полудник и школьный обед

ЧТО

Школы должны обеспечивать школьное питание для учеников. В дни, когда проводятся занятия, школа обязана организовать обед для всех учеников, которые предварительно на него регистрируются. В качестве дополнительного предложения школа также может организовать завтрак, обед и полудник. Дети из социально и экономически неблагополучных семей имеют право на скидку по школьному питанию. Право на субвенцию для школьного полудника или обеда имеют те ученики, которые зарегистрировались на получение питания и отвечают определенным критериям.

КТО

Ваш ребенок имеет право на субвенцию на школьное питание, если:

- вы имеете право на получение пособия на ребенка,
- ваш средний семейный месячный доход на человека не превышает 53 % средней нетто зарплаты в Словении.

Следующие ученики и студенты непосредственно получают пособие:

- ученики, которые попросили убежища,
- ученики в приемной семье,
- ученики с особыми потребностями, которые проживают в ученическом общежитии или центре развития и образования детей с особыми потребностями и ходят в школу за пределами этого общежития или центра.
- ваш ребенок имеет право на субвенцию по школьному питанию, если средний семейный месячный доход на человека не превышает 36 % средней нетто зарплаты. Субвенция на школьное питание покрывает



всю стоимость школьного обеда.

КАК

Вы должны зарегистрировать ребенка на школьный полудник (и обед) в начале учебного года в школе, где учится ребенок. Субвенция назначается автоматически.

Ссылка (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_predsolsko_vzgojo_in_osnovno_solstvo/prehrana/



Утренние группы и продленка

ЧТО

Школы организуют различные формы утренних групп и длительного пребывания, контролируемые соответствующим специалистом.

- Утренние группы предназначены для первоклассников, а продленное пребывание для учеников с первого по шестой классы. В обеих программах для детей организованы мероприятия. Ссылка (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/os/devetletka/program_drugo/Podaljsano_bivanje.pdf

- Дополнительное и дополняющее обучение: Обе программы выполняются до или после обычного графика уроков. Дополнительные уроки предназначены для детей, которые хотят углубить определенные области обучения и учиться на более высоком уровне, чтобы подготовиться к соревнованиям и т.п. Дополняющее обучение предоставляется ученикам, которые испытывают трудности с овладением определенных предметов и нуждаются в дополнительной помощи в развитии своих учебных навыков. Для учеников, которые превышают определенные стандарты знаний по отдельным предметам, организуются дополнительные уроки. Для учеников, которые нуждаются в помощи при обучении, организуются дополняющее обучение.

Для детей, чей родной язык не является словенским, могут быть организованы дополнительные часы словенского языка, их родного языка и культуры. Существуют специальные процедуры, по которым проводят обучение детей, которые являются членами общины рома, детей, являющихся гражданами третьих стран и детей без гражданства.

КТО

Утренняя учебная группа для первоклассников. Продленное пребывание



предоставляется детям с первого по шестой класс.

Дополнительное и дополняющее обучение проводят до или после основных уроков. Дополнительные классы предназначены для учеников, которые хотят познакомиться с выбранным предметом на более высоком уровне. Дополняющее обучение посещают ученики, которые испытывают трудности в учебной программе.

КОГДА

В начале учебного года школа информирует родителей о планируемых утренних часах и продолжительном пребывании для учеников. Родители регистрируют детей по выбранной программе в соответствии с датами, которые предоставила школа.



Утренние группы и продленка

ЧТО

Школы организуют различные формы утренних групп и длительного пребывания, контролируемые соответствующим специалистом.

- Утренние группы предназначены для первоклассников, а продленное пребывание для учеников с первого по шестой классы. В обеих программах для детей организованы мероприятия. Ссылка (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/os/devetletka/program_drugo/Podaljsano_bivanje.pdf

- Дополнительное и дополняющее обучение: Обе программы выполняются до или после обычного графика уроков. Дополнительные уроки предназначены для детей, которые хотят углубить определенные области обучения и учиться на более высоком уровне, чтобы подготовиться к соревнованиям и т.п. Дополняющее обучение предоставляется ученикам, которые испытывают трудности с овладением определенных предметов и нуждаются в дополнительной помощи в развитии своих учебных навыков. Для учеников, которые превышают определенные стандарты знаний по отдельным предметам, организуются дополнительные уроки. Для учеников, которые нуждаются в помощи при обучении, организуются дополняющее обучение.

Для детей, чей родной язык не является словенским, могут быть организованы дополнительные часы словенского языка, их родного языка и культуры. Существуют специальные процедуры, по которым проводят обучение детей, которые являются членами общины рома, детей, являющихся гражданами третьих стран и детей без гражданства.

КТО

Утренняя учебная группа для первоклассников. Продленное пребывание



предоставляется детям с первого по шестой класс.

Дополнительное и дополняющее обучение проводят до или после основных уроков. Дополнительные классы предназначены для учеников, которые хотят познакомиться с выбранным предметом на более высоком уровне. Дополняющее обучение посещают ученики, которые испытывают трудности в учебной программе.

КОГДА

В начале учебного года школа информирует родителей о планируемых утренних часах и продолжительном пребывании для учеников. Родители регистрируют детей по выбранной программе в соответствии с датами, которые предоставила школа.



Запись

ЧТО

Дети, которым исполнилось шесть лет до 31 августа, должны начать свое обучение 1 сентября.

Иностранные граждане имеют право на обязательное начальное образование на равных условиях со словенскими гражданами.

1. ШАГ: В начальной школе, в которую Вы бы хотели записать своего ребенка, в феврале договоритесь о встрече для регистрации на следующий учебный год. Родители обычно выбирают школу, близкую к их дому.
2. ШАГ: В школе заполните заявку на зачисление и предоставите свою личную информацию и личную информацию ребенку.
3. ШАГ: Свидетельство о регистрации в школе выдается за три месяца до начала нового учебного года в сентябре.

КОГДА

Зачисление на следующий учебный год производится в феврале на следующий учебный год.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Если ребенок является получателем международной защиты, Министерство внутренних дел сообщит родителям (законному представителю или опекуну) о наиболее подходящей школе для ребенка. Школа выполняет процесс подачи заявки.

Для того чтобы зачислить ребенка, школе нужна информация о дошкольном образовании ребенка.

Образовательные организации признают образование на основе



представленных иностранных документов. Процесс начинается по просьбе заявителя, который подает документ в установленной форме в образовательную организацию в Словении, в которой он желает продолжить свое образование. До того, как ребенок будет учиться в школе, необходимо провести собеседование с родителями, законным представителем или опекуном.

ГДЕ

Список всех начальных школ в Словении (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_predsolsko_vzgojo_in_osnovno_solstvo/osnovno_solstvo/seznam_os_v_sloveniji/



Описание системы начального образования

ЧТО

Все дети в Словении имеют право на обязательное начальное образование на равных условиях. Начальное образование осуществляется:

- в государственных школах (бесплатное образование в государственных школах),
- в частных школах,
- через образование на дому.

Начальное образование в Словении организовано как единая девятилетняя начальная школа для учащихся с шести до пятнадцати лет или до выполнения начальных учебных обязанностей. Предоставляют его государственные и частные начальные школы, а также учреждения для обучения и подготовки детей с особыми потребностями и организации для обучения взрослых.

КТО

Все дети, живущие в Словении, которые достигли шестилетнего возраста. Граждане других государств-членов ЕС, словенские граждане без гражданства и получатели международной защиты (беженцы) могут обучаться на тех же условиях, что и словенские граждане.

КАК

Вы должны записать своего ребенка в первый класс начальной школы в течение календарного года, в котором ему исполнится шесть лет. Родители имеют право зарегистрировать ребенка в общеобразовательной школе в районе, в котором ребенок постоянно или временно проживает, и школа обязана принять его. В другую начальную школу можно записаться при наличии подтверждения из этой школы. В частные школы дети могут



поступать независимо от района.

КОГДА

Зачисление на следующий учебный год производится непосредственно в школе, а именно в феврале на следующий учебный год. Обучение длится с 01 сентября до 24 июня следующего года.

Дополнительная помощь в изучении словенского языка для детей-мигрантов в средних школах, в первый и второй год обучения

ЧТО

Студенты и ученики, не являющиеся носителями словенского языка, будут записаны в класс. Если уровень их знаний словенского языка недостаточен, они могут получить помощь в виде дополнительных часов обучения языку.

КТО

Первые два года после поступления в образовательную систему Словении, дети имеют право участвовать в программе дополнительного изучения словенского языка.

КАК

Когда ребенку требуется дополнительная помощь в изучении словенского языка, школа подает заявление в Министерство образования, науки и спорта о необходимости дополнительного обучения.





Государственная стипендия

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СТИПЕНДИЯ

ЧТО

Право на государственную стипендию имеют студенты и ученики, которые:

- являются гражданами Республики Словения,
- соответствуют положениям Закона об обеспечении права из государственных фондов с учетом среднемесячного дохода на одного члена семьи,
- зарегистрированы на обучение на 1. и 2. уровень согласно болонской системе,
- не состоят в трудовых отношениях и не имеют статус безработного.

Государственную стипендию на образование за рубежом может получить гражданин Республики Словения, если за рубежом обучается в учебном заведении, аккредитованном в соответствии с положениями страны образования для реализации общедоступной (аккредитированной) образовательной программы для получения степени образования.

ГДЕ

Для несовершеннолетних учеников заявление о присуждении государственной стипендии могут подать родители или законные представители, а именно единое заявление об обеспечении прав из е прав из государственных фондов.

Вы можете подать заявку на стипендию лично или по почте в Центр социальной работы в регионе Вашего проживания. Больше информации Вы можете получить в Министерстве труда, семьи, социальной политики и одинаковых возможностей. Ссылка (на словенском языке):

http://www.mddsz.gov.si/si/delovna_podrocja/trg_dela_in_zaposlovanje/stipendije

/



СТИПЕНДИЯ ЗОИСА

ЧТО

Стипендия Зоиса является ежемесячной выплатой, которая присуждается одаренным студентам. Стипендия направлена на поощрение их образования и развитие карьеры, присуждают ее ученикам, студентам и участникам обучения для взрослых, которые являются словенскими гражданами. Особые условия для присуждения стипендии Зоиса — это, по крайней мере, одно подтвержденное исключительное достижение в школе или учебе или другой специальный критерий.

Если вы являетесь получателем стипендии Зоиса, Вы должны подавать заявку на него каждый год на следующий учебный год. Конкурс на присуждение стипендий Зоис публикуют ежегодно в июне. Заявку могут подать действующие стипендиаты, а также те, кто желает получить стипендию впервые.

ГДЕ

Заявку на стипендию Зоиса Вы можете подать в Государственный фонд стипендий, развития, выплаты пенсий и пособий Республики Словения.

(на словенском языке) <http://www.sklad-kadri.si>

(на английском языке): <http://www.sklad-kadri.si/en/>

<http://www.sklad-kadri.si/si/stipendije/zois/>

СТИПЕНДИЯ ДЛЯ РЕДКИХ ПРОФЕССИЙ

ЧТО

Стипендии для редких профессий предназначены для студентов средних профессионально-технических училищ и технических школ, обучающихся в образовательных программах, которые пользуются большим спросом на рынке труда.

Редкая профессия — это профессия, для которой работодатели не могут найти достаточно кадров. Чтобы получить общую стипендию, Вы должны быть зачислены в образовательную программу для одной из профессий, перечисленных в списке дефицитных профессий.

Каждый год, не позднее конца января, Фонд публикует государственный



конкурс на присуждение стипендий за дефицитных профессий (на словенском языке).

<http://www.sklad-kadri.si/si/stipendije/deficitarne/>

ГДЕ

Государственный фонд стипендий, развития, выплаты пенсий и пособий Республики Словения (на словенском языке) <http://www.sklad-kadri.si> (на английском языке) <http://www.sklad-kadri.si/en/>

КАДРОВАЯ СТИПЕНДИЯ

ЧТО

Цель кадровой стипендий заключается в том, чтобы связать работодателей и учащихся во время обучения. Это позволяет компаниям более активно участвовать в образовании и развитии будущих сотрудников. Кадровые стипендии это, в среднем, самые высокие стипендии, доступные в Словении. Как правило, большинство кадровых стипендий включают, помимо успешного продолжения или завершения обучения, также обязательство работать с учреждением, предоставляющим стипендию. Это обязательство, как правило, также предусмотрено в определенном периоде, чаще всего получатель гранта должен заниматься в стипендирующее учреждение на период равный времени получения стипендии. Работодатель может также договориться со стипендиатом по другим обязательствам.

<http://www.sklad-kadri.si/si/stipendije/kadrovske-stipendije/>

ГДЕ

Государственный фонд стипендий, развития, выплаты пенсий и пособий Республики Словения (на словенском языке) <http://www.sklad-kadri.si> (на английском языке) <http://www.sklad-kadri.si/en/>



Экзамен по окончании средней школы

ЧТО

По окончании средней школы ученики должны сдать экзамен, чтобы показать знания, которые они приобрели во время обучения в средней школе.

- **Общий экзамен — матура**

Общая матура — это экзамен для завершения общего среднего образования или гимназии. После успешной сдачи этого экзамена у Вас будет возможность учиться в университете или в программе высшего профессионального образования.

- **Профессиональный экзамен — матура**

Профессиональная матура — это экзамен для завершения общего среднего специального образования. Вы будете зачислены в программы высшего профессионального обучения после сдачи профессиональной матуры. После сдачи отдельных экзаменов в рамках общей матуры Вы также можете зарегистрироваться в некоторых учебных университетских программах.

- **Итоговый экзамен.**

Сдав итоговый экзамен, Вы получите начальное или среднее профессиональное образование. После получения профессии Вы можете искать работу или продолжать обучение.

КАК

Зарегистрируйтесь для сдачи экзамена еще до официального экзаменационного периода. Вы можете подать заявку в своей школе или в школе, где Вы хотели бы сдать экзамен. Вы можете отправить заполненную форму по почте или отдать ее лично. Образцы/заявления доступны также на



странице (на словенском языке): <https://e-uprava.gov.si/si>

КОГДА

Матуру и профессиональную матуру обычно проходят в конце учебного года, в мае и июне, а также в августе и сентябре.

Итоговый экзамен проводится весной, осенью и зимой; школьная комиссия публикует детали экзаменов на каждый учебный год к 31 января на следующий учебный год.

ГДЕ

Матуру, профессиональную матуру и итоговый экзамен обычно сдают в своей средней школе или в школе, где Вы закончили свой последний год обучения.

Дополнительную информацию об итоговых экзаменах, датах Вы можете проверить тут:

Национальный экзаменационный центр (на словенском языке)

https://www.ric.si/splosna_matura/splosne_informacije/



Школьные каникулы

ЧТО

Школьные каникулы и национальные праздники:

У учеников есть осенние, новогодние, зимние, первомайские и летние каникулы.

Осенние каникулы обычно длятся одну неделю во время праздников (31 октября, 1 ноября). Эти праздники включены в каникулы.

Новогодние каникулы продлятся с 25 декабря до конца новогодних праздников.

Зимние каникулы продолжаются в течение одной недели и организуются в двух периодах поочередно по статистическим регионам. Первый период начинается в третий понедельник февраля, а второй — в следующий понедельник.

Учащиеся начальных школ из регионов Гореньскае, Горишка, Нотраньско-крашка, Обално-крашка, Осреднесловенска и Засавска и муниципалитетов Юго-Восточной Словении: Рибница, Содражица, Лошки Поток, Кочевье, Осильница и Костель имеют зимние каникулы в первый период нечетного учебного года, а когда учебный год начинается с четного года, то во втором периоде.

Учащиеся начальных школ из региона Юго-Восточной Словении (за исключением муниципалитетов, упомянутых в пятом абзаце настоящей статьи), Каринтия, Подравина, Помурска, Савиньская и Сподня посавска имеют зимние каникулы в первый период четного учебного года, а когда учебный год начинается с нечетного года, то во втором периоде.

Первомайские праздники начинаются 27 апреля и продолжаются до конца первомайских праздников.

Летние каникулы продолжаются с конца занятий до 31 августа.



Субвенция на школьный полудник и школьный обед

ЧТО

Школы должны обеспечивать школьное питание для учеников. Дети из социально и экономически неблагополучных семей имеют право на скидку по школьному питанию.

КТО

Право на субвенцию для школьного полудника или обеда имеют те ученики, которые зарегистрировались на получение питания и отвечают определенным критериям.

Субвенция на полудник может быть предоставлена, независимо от условий, учащимся, которые размещаются в приемной семье и студентам, просителям убежища. Ученики, которые живут в Центрах обучения и воспитания детей и молодежи с особыми потребностями и проходят обучение вне учреждения, имеют право на субвенцию в размере цены полудника. Ссылка (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_srednje_in_visje_solstvo_ter_izobrazevanje_odraslih/srednjesolsko_izobrazevanje/prehrana/

КАК

Вы должны зарегистрировать ребенка на школьный полудник (и обед) в начале учебного года в школе, где учится ребенок. Для получения субвенции Вам не нужно подавать дополнительные заявления. Субвенция назначается автоматически.

Заявление на субвенцию питания подают только в Центре социальной работы, если семья ученика не имеет действительного решения о пособии



на ребенка или государственной стипендии. Ссылка (на словенском языке):
http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_srednje_in_visje_solstvo_ter_izobrazevanje_odraslih/srednjesolsko_izobrazevanje/prehrana/



Субвенция на школьный проезд

ЧТО

Все учащиеся имеют право на субвенцию на проезд в общественном пассажирском транспорте, на котором они приезжают в школу. Проездной в ИОПТ — это единый проездной, который можно использовать в поездах, межгородских автобусах и городских автобусах в Любляне и Мариборе. Это позволит Вам принять решение об использовании определенного типа общественного транспорта для междугородной линии, указанной в заявлении. Если Вы не ездите каждый день, а только в конце недели, Вы можете купить ежедневный билет или билет на десять поездок.

КТО

Ученики, которые живут не менее чем в 2 км от школы. Должны быть записаны в старшую школу. Участники образовательных программ для взрослых, которые зарегистрированы в одной из общепризнанных программ профессионального, среднего или высшего профессионального образования, если они моложе 27 лет, не работают или зарегистрированы как безработные, имеют право на получение проездного по субвенции.

КАК

В начале учебного года Вы подаете заявление на свой местный железнодорожный или автобусный вокзал.

Больше информации о получении субвенции на проездной в общественном транспорте Вы найдете здесь (на словенском языке):

<https://e-uprava.gov.si/podrocja/izobrazevanje-kultura/visoka-in-visja-sola/subvencionirana-vozovnica.html>



КОГДА

Подавайте заявку в начале учебного года в сентябре. Вы можете использовать проездной по субвенции в течение учебного года с 1 сентября по 30 июня.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Физически ограниченные ученики имеют право на адаптированный проезд.



Запись в старшую школу

ЧТО

Каждый год в феврале открываются списки для зачисления в старшую школу. Школы также организуют информационные дни, когда ученики могут ознакомиться с программами, предлагаемыми конкретной школой. Вы должны подать заявление на следующий учебный год, который начинается с сентября, в выбранную школу.

КТО

Дети в возрасте от 15 до 19 лет, которые выполняют критерии для поступления в выбранную школу.

Дети, являющиеся иностранными гражданами и проживающие в Словении, могут посещать старшую школу на тех же условиях, что и словенские граждане, если:

- Вы являетесь гражданином ЕС/ЕЭП и Швейцарии,
 - Вы являетесь гражданином страны, с которой Словения подписала двусторонний договор о признании образования,
 - Вы получаете образование на основании принципа взаимности между странами,
 - Вы получили международную защиту и имеете право получить образование в соответствии с Законом о временной защите перемещенных особ.
-

КАК

Убедитесь, что заявление на поступление в выбранную старшую школу Вы отправили до начала периода зачисления. Если заявлений больше, чем свободных мест, школа при содействии Министерства образования, науки и спорта может ограничить регистрацию или увеличить количество классов.



Процесс отбора учеников проходит в два этапа. Критерии отбора определены для каждой образовательной программы.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Кандидаты с особыми потребностями, которые соответствуют требованиям к зачислению в выбранной образовательной программе и, которые имеют действующее направление для этой программы, не участвуют в программе отбора.

Другие иностранцы могут поступить на образовательные программы, в которых еще есть свободные места после зачисления кандидатов (упомянутых выше).

Кандидаты могут подавать заявки на участие только в одной программе в одной старшей школе.

ГДЕ

Начало периода, условия регистрации, выбора и поступления на регулярное обучение в рамках публично действующих программ образования регулируются Правилами приема в старшую школу (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/ss/vpis/Pravilnik_vpis_srednje_6_2_08.pdf



Система среднего образования в Словении

ЧТО

Средняя школа длится от двух до пяти лет, специализация и старшая школа делятся 1 год. Ученикам старшей школы обычно исполняется 15 лет, когда они поступают в систему среднего образования, которое не обязательно.

Система разделена на следующие образовательные программы:

- начальное профессиональное образование,
- среднее профессиональное образование,
- среднее специализированное и техническое образование,
- профессиональные курсы
- общее среднее образование — гимназия
- курсы для дальнейшего обучения в университете.

Государственные общеобразовательные школы бесплатны, а частные средние школы могут взимать плату за обучение.

Программы среднего образования публикуются в ежегодных образовательных планах.

1. Начальное профессиональное образование

ЧТО:

Сертификат о сдаче экзамена позволяет Вам устроиться на работу, а также зачислиться на первый курс любой программы среднего профессионального или среднего специального образования.

КТО: Ученики, окончившие начальную школу или не менее семи лет начальной школы.

1. Среднее профессиональное образование



ЧТО: Трехлетняя программа, в которой Вы получаете квалификацию для определенной профессии, чтобы Вы могли начать работать. Программа состоит из технических модулей, практического обучения в школе и практического обучения у работодателя. Вы закончите свою школу с выпускным экзаменом. Эта образовательная программа может быть реализована как стационарная программа или стажировка. О стажировании Вы можете прочитать в разделе 2.1.1.b Стажирование.

Вы можете продолжить свое образование в двухгодичных профессионально-технических программах и после успешной сдачи профессионального экзамена получить среднее профессиональное образование. Те, кто захочет работать, могут после трех лет профессионального опыта получить среднее профессиональное образование, сдав соответствующий экзамен по деловодству или управленческий экзамен. Если Вы сдадите экзамены по общеобразовательных предметах профессиональной программы, то можете продолжить свое образование в высшей профессиональной школе. Закон о стажировке допускает возможность более высокого уровня среднего профессионального образования через практическое обучение у работодателя.

КТО: Ученики, окончившие начальную школу или программу начального среднего образования.

1. Среднее специализированное и техническое образование,

ЧТО: В этой учебной программе Вы получите квалификацию для определенной профессии, чтобы Вы могли начать работу или продолжить свое высшее образование. Эта программа включает школьные предметы, технические модули, практическую подготовку и открытую работу в сотрудничестве с компаниями. Программа завершается выпускным экзаменом (профессиональная экзамен). Образовательная программа длится от трех до четырех лет.

Завершенное среднее профессиональное образование позволяет напрямую записаться во все программы высшего профессионального образования и программы высшего образования на первом уровне болонской системы.

КТО: Ученики или ученики старшей школы, окончившие начальную школу или программу среднего профессионального образования.

1. Среднее общее образование



ЧТО: Гимназия — это четырехлетняя программа среднего образования, которая готовит вас к учебе в университете. Существует несколько различных типов программ в гимназиях:

- общие программы: гимназия и классическая гимназия,
- профессиональные программы: техническая гимназия, экономическая гимназия, художественная гимназия (направление музыки, направление танца, направление искусства, направление театра и кино).

Все программы состоят из обязательных и необязательных школьных предметов. Во всех гимназиях изучают как минимум два иностранных языка. Эту школу Вы закончите общим выпускным экзаменом, который называют матура.

КТО:

В образовательную программу могут записаться те, кто успешно окончил начальную школу. Условием для зачисления в художественную гимназию (кроме театра и кино) и гимназию со спортивными отделениями является выполнение особых условий.

1. Профессиональные курсы

ЧТО: В этом профессиональном однолетнем курсе Вы можете получить квалификацию на уровне среднего профессионального и технического образования.

КТО: Ученики, окончившие четыре года гимназии или программу среднего профессионального образования.

1. Курсы для дальнейшего обучения в университете

ЧТО: Когда Вы окончите среднее образование с профессиональной maturой и захотите продолжить свое образование в университете, Вы можете подать заявку на курс для дальнейшего обучения в университете.

КТО: на курсы для дальнейшего обучения в университете Вы можете поступить, если закончили:



- три года среднего профессионального образования,
- третий год гимназии, если Вы прекратили образование в течение как минимум одного года,
- начальное образование и в то же время сдали экзамен на уровне третьего года гимназии, официально признанную программу частной гимназии.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Государство оплачивает медицинское страхование для учеников-студентов и предоставляет субвенции для школьного питания и школьного транспорта в зависимости от социального статуса семьи каждого ученика-студента.

Государство несет ответственность за организацию сети ученических общежитий, где ученики и ученицы из дальних или отдаленных мест смогут жить в период обучения.

Хотя среднее образование бесплатное, ученики должны оплачивать проживание в студенческом общежитии (приблизительно 90 евро в месяц).

Они также должны платить за учебники, но также могут одолжить их.

Государство поощряет создание «фондов учебников».

Большинство средних школ доступны на инвалидных колясках.

Проживание и субвенция на проезд

ЧТО

В Словении предлагаются различные типы проживания для студентов:

- Студенческое общежитие У иностранных студентов есть возможность проживания в студенческих общежитиях, в которых есть свободные места для такого размещения. Все номера двухместные, а студенты делят ванную и кухню. Во всех общежитиях есть выход в интернет. Стоимость комнаты зависит от типа и размера номера. Средняя цена на человека в месяц за двухместную комнату составляет 80 — 160 евро. Кровати предоставляются студентам, которые обращаются в первую



очередь. Если Вы приехали в Словению как частный международный студент, к сожалению, вы не можете жить в университетских общежитиях, за исключением Марибора.

- Частные студенческие общежития: В Любляне есть несколько частных студенческих общежитий: Вы можете связаться с ними для поселения в одно- или двухместной комнате.
- Аренда отдельной комнаты или жилья: Лучшим вариантом является аренда отдельной комнаты в студенческом общежитии. Например, в Любляне цены комнаты варьируются от 150 до 200 евро, в зависимости от того, является ли это одноместное или двухместное размещение.
- Общежитие для аспирантов в Любляне: это размещение для студентов учебных программ после бакалаврата.



ПРОЖИВАНИЕ И СУБВЕНЦИЯ НА ПРОЕЗД

ЧТО

Эта стипендия предоставляется только тем, кто является гражданами Словении или беженцами в Словении. Обе категории должны соответствовать определенным требованиям, таким как возраст, статус безработного или самозанятого лица, факт, что они не зарегистрированы в Службе занятости Республики Словения как безработные, ограничения среднемесячного дохода на одного члена семьи. Эта стипендия присуждается на изучение первого или второго цикла программы высшего образования.

ГДЕ

Заявку на стипендию можно подать в сентябре на следующий учебный год, который начнется в октябре. Заявку Вы также можете подать во время учебного года. Заявление Вы можете подать в Центр социальной работы. Список центров находится на веб-сайте (доступен только на словенском языке): <https://www.scsd.si/seznam-centrov-za-socialno-delo.html>

СТИПЕНДИЯ ЗОИСА

ЧТО

Цель стипендии Зоис заключается в содействии развитию талантливых детей, с тем чтобы они могли достичь наивысшего уровня образования. Эта стипендия доступна Вам, если Вы являетесь гражданином Словении или государства-члена ЕС и проживаете в Словении или являетесь иностранцем с разрешением на постоянное проживание в Словении. Чтобы получить эту стипендию, Вы также должны соответствовать другим критериям, таким как средний рейтинг, результаты национального тестирования, разные достижения и т.д.

ГДЕ



Конкурс на присуждение стипендий Зоис публикуют ежегодно в июне. Заявку могут подать действующие стипендиаты, а также те, кто желает получить стипендию впервые. Заявку на стипендию Зоиса Вы можете подать в Государственный фонд стипендий, развития, выплаты пенсий и пособий Республики Словения. Более подробную информацию можно найти здесь (на словенском языке): <http://www.sklad-kadri.si/si/info/kontakt/>

КАДРОВАЯ СТИПЕНДИЯ

ЧТО

Цель кадровой стипендии — связать работодателей со студентами; долгосрочное планирование человеческих ресурсов позволяет предприятиям активно участвовать в образовании и развитии будущих сотрудников. Кадровые стипендии это, в среднем, самые высокие стипендии, доступные в Словении, но на ежегодной основе их все равно присуждают немного.

ГДЕ

Студенты, получающие высшее образование, могут из разных источников получить информацию об имеющихся для них стипендиях. Информацию можно получить через «обменные пункты» Государственного фонда стипендий, развития, выплаты пенсий и пособий Республики Словения. Информация доступна здесь (только на словенском языке): <http://www.sklad-kadri.si/si/izmenjevalnica/> Вы также можете проверить сайты региональных агентств развития или получить информацию непосредственно у работодателей. Иногда работодатели объявляют стипендии на их веб-сайтах, в газетах и т.д.

СТИПЕНДИИ ДЛЯ СЛОВЕНЦЕВ, ПРОЖИВАЮЩИХ ЗА РУБЕЖОМ, КОТОРЫЕ ЖИВУТ В СЛОВЕНИИ ВО ВРЕМЯ УЧЕБЫ

ЧТО

Стипендии на обучение словенцев и словенок, которые живут зарубежом, но во время учебы проживающих в Словении, могут быть предоставлены членам словенских меньшинств в соседних странах и словенцам и



словенкам по всему миру, которые хотят учиться в учебных программах первого или второго цикла в Словении. Получатели этих стипендий обычно имеют право на субвенцию проживания в студенческих общежитиях.

ГДЕ

Конкурс на присуждение стипендий Зоис публикуют ежегодно летом.

Заявку могут подать действующие стипендиаты, а также те, кто желает получить стипендию впервые. Заявку на стипендию Зоиса Вы можете подать в Государственный фонд стипендий, развития, выплаты пенсий и пособий Республики Словения. Общую контактную информацию можно найти здесь (на английском языке): <http://www.sklad-kadri.si/en/info/contact/>



Студенческие каникулы

ЧТО

Университеты и независимые высшие учебные заведения самостоятельно определяют свободные дни и каникулы. Учебный год начинается 1 октября и заканчивается 30 сентября.

- Рождественские и зимние каникулы: с 25 декабря по 2 января
- в середине февраля период зимней сессии иногда сопровождается (однонедельными) семестровыми каникулами
- Первомайские каникулы: с 27 апреля по 2 мая
- после летних экзаменов наступают летние каникулы: с середины июля до конца августа, а затем идет осенняя экзаменационная сессия.



Субвенция на питание

ЧТО

В Словении студенты, обучающиеся по программе высшего образования, имеют право на субвенцию питания в определенных ресторанах. Это также относится к иностранным студентам, которые находятся в Словении в рамках международных программ обмена. Студенты, работающие или зарегистрированные в качестве безработных в Службе занятости Республики Словения, не имеют права субвенцию на питание.

Право на субвенцию на питание имеют все лица со статусом студента, получающие образование в профессиональных колледжах и высших учебных заведениях в Республике Словения, не находящиеся в трудовых отношениях, не занимающиеся экономической, профессиональной или сельскохозяйственной деятельностью или управленческими функциями как единственным или основным занятием в соответствии с положениями о медицинском обеспечении и медицинском страховании, а также не являются получателями пенсии, за исключением получателей пенсии по случаю потери кормильца. Право на субвенцию на питание имеют также студенты иностранных университетов, которые выполняют учебные обязательства в Республике Словения в рамках международных программ обмена. На них распространяются те же условия, что и для студентов, обучающихся в высших профессиональных учебных заведениях и высших учебных заведениях Республики Словения.

Получатель имеет право на субвенцию одной порции в течение каждого рабочего дня, в день может использовать не более двух субвенций, с 8:00 до 21:00. Субвенция не действует с 15 июля до 15 августа.

Сумма на питание, выплачиваемая студентам, рассчитывается так — от полной стоимости обеда, которую в тендере указал поставщик, отнимают сумму государственной субвенции в размере 2,63 евро.

КАК

Вы также можете подать заявку на субвенцию питания в одном из



информационных пунктов для студенческого питания. Каждый год в начале учебного года, для получения субвенции на питание Вы должны подать действительную справку о зачислении.

ГДЕ

Список пунктов для получения субвенции на питание (доступен только на словенском языке): <https://www.studentska-prehrana.si/sl/points> На этом сайте Вы также можете найти список всех ресторанов, предлагающих субвенцию на питание для студентов.



Поступление граждан третьих стран

ЧТО

Процесс зачисления в университет, на факультет — это процесс, с помощью которого студенты должны пройти программу желаемого высшего образования в университете или на факультете. Если Вы гражданин страны, которая не входит в ЕС/ЕЭП или Словенец без словенского гражданства, то можете поступать на обучение как иностранец. Высшие учебные заведения ежегодно объявляют списки свободных мест для иностранных студентов.

КТО

Граждане государств, которые не входят в ЕС/ЕЭП или граждане без словенского гражданства, которые прошли 12 или 13 лет обучения (начальное и среднее образование), и которые прошли общую или профессиональную матуру (или эквивалентное образование в стране происхождения) и отвечают другим требованиям для зачисления в конкретную учебную программу. Это условие также применяется, если Вы закончили среднее образование в Словении.

1. ШАГ: Свободные места для поступления объявляют на открытом конкурсе: <http://portal.evs.gov.si/razpisi-za-vpis>. Списки открываются с февраля по март и содержат информацию о свободных местах для иностранных студентов.
2. ШАГ: Заполните заявку на портале eVŠ (на словенском языке):
<https://portal.evs.gov.si/prijava/>

На портале eVŠ Вы найдете видео инструкции о регистрации и первом поступлении (на английском языке):

<https://www.youtube.com/watch?v=-oNCz0IIZK4>

Когда Вы заполните электронное заявление для регистрации на веб-портале eVŠ с именем пользователя и паролем, распечатайте его, подпишите и отправьте заказным письмом вместе со всеми подтверждающими



документами (адрес доставки отображается в верхнем левом углу для печати заявки). Если у Вас есть цифровой сертификат (действуют только словенские цифровые сертификаты), Вам не нужно печатать заявку, а только отправить необходимую документацию по почте.

Если у Вас уже есть сертификат о завершеном образовании, приобретенный за границей, Вы должны отправить переведенные и заверенные копии необходимых документов.

КОГДА

Для иностранцев существуют отдельные сроки. Проверьте точные даты в конкурсе на зачисление. Обычно в мае или июне по почте Вы получаете письменное уведомление о процедуре приема. Обычно с середины мая до начала июня проводятся тесты специальных талантов, навыков и способностей. Удостоверьтесь, что Вы не опоздали при отправке дополнительной документации (обычно в середине лета) и что Вы не пропустите крайний срок, по которому кандидаты должны пройти тест на знание словенского языка, если это необходимо для зачисления в учебную программу.

ГДЕ

Обратитесь в высшее учебное заведение, в котором бы Вы хотели учиться. Там вы получите всю необходимую информацию. Процесс поступления для иностранцев в каждый университет описан здесь:

Университет в Любляне – информация для международных студентов (на английском языке): <https://www.uni-lj.si/study/information/>

Университет в Мариборе – процесс поступления и регистрации (на английском языке): <https://www.um.si/en/Study/about/Pages/default.aspx>

Университет на Приморском – информация о регистрации (на английском языке): <https://www.upr.si/en/study/enrolment>

Университет в Новой Горице (частное высшее учебное заведение) – информация о регистрации (на английском языке):

<http://www.ung.si/en/study/admissions/>



ВНИМАНИЕ

Иностранные граждане могут поступать на все доступные места в докторских программах.

Плату за обучение на стационарном обучении не оплачивают граждане стран, с которыми Словения заключила соглашение о сотрудничестве в сфере образования и взаимности (БиГ, Черногория, Косово, Македония, Сербия)



Поступление студентов из стран ЕС/ЕЭП

ЧТО

Процесс зачисления в университет, на факультет, в вуз, колледж или академию — это процесс, с помощью которого студенты должны пройти программу желаемого высшего образования. Если Вы являетесь гражданином государства-члена ЕС/ЕЭП, Вы можете подать заявку на зачисление в соответствии с теми же условиями, которые применяются к гражданам Республики Словения.

КТО

Граждане государств-членов ЕС/ЕЭП, которые прошли 12 или 13 лет обучения (начальное и среднее образование), и которые прошли общую или профессиональную матуру (или эквивалентное образование в стране происхождения) и отвечают другим требованиям для зачисления в конкретную учебную программу.

1. ШАГ: Свободные места для поступления объявляют на открытом конкурсе (на английском языке):
<http://portal.evs.gov.si/information-in-english>. Списки открывают с февраля до конца марта. Информация об учебных программах, требованиях к поступлению, сроках регистрации и процедурах.
2. ШАГ: Заполните заявку на портале eVŠ (на словенском языке):
<https://portal.evs.gov.si/prijava/>

На портале eVŠ Вы найдете видео инструкции о регистрации и первом поступлении (на словенском языке):

<https://www.youtube.com/watch?v=-oNCz0lIZK4>

Когда Вы заполните электронное заявление для регистрации на веб-портале eVŠ с именем пользователя и паролем, распечатайте его, подпишите и отправьте заказным письмом вместе со всеми подтверждающими



документами (адрес доставки отображается в верхнем левом углу для печати заявки). Если у Вас есть цифровой сертификат (действуют только словенские цифровые сертификаты), Вам не нужно печатать заявку на зачисление и отправлять ее заказным письмом (по почте нужно отправить только необходимую документацию в соответствии с условиями конкурса). Если у Вас уже есть сертификат о завершеном образовании, приобретенный за границей, Вы должны отправить переведенные и заверенные копии необходимых документов. Вы также можете получить дополнительную информацию непосредственно в высшем учебном заведении, в котором хотите продолжить учебу.

КОГДА

Доступны разные сроки поступления.

Проверьте сроки, установленные в конкурсе, и которые должны учитываться кандидатами: когда проводятся тестирования определенных способностей, умений и навыков, когда установлен крайний срок для подачи дополнительной документации (подтверждение завершения образования с целью продолжения учебы в Словении), когда крайний срок сдачи экзамена по словенскому языку, если это требуется в рамках учебной программы и т.д.

ГДЕ

Обратитесь в высшее учебное заведение, в котором бы Вы хотели учиться. Там вы получите всю необходимую информацию. Процесс поступления и регистрации иностранных студентов:

Университет в Любляне – информация для международных студентов (на английском языке): <https://www.uni-lj.si/study/information/>

Университет в Мариборе – процесс поступления и регистрации (на английском языке): <https://www.um.si/en/Study/about/Pages/default.aspx>

Университет на Приморском – информация о регистрации (на английском языке): <https://www.upr.si/en/study/enrolment>

Университет в Новой Горице – информация (на английском языке): <http://www.ung.si/en/>

Информацию также необходимо подавать в независимые высшие учебные



заведения.

ВНИМАНИЕ

Если Вы не являетесь гражданином государства-члена ЕС/ЕЭП, но имеете разрешение на постоянное проживание в Словении, или Вы или Ваши родители являются резидентами Словении, если Вы получили международную защиту или являетесь претендентом на международную защиту, Вы можете зарегистрироваться в образовательной программе тех же условия, что и словенские граждане.



Высшие специальные учебные заведения в Словении

ЧТО

В Словении высшее образование организовано в государственных и частных высших учебных заведениях (университетах, факультетах, художественных академиях и высших профессиональных учебных заведениях).

Есть следующие высшие учебные заведения:

Университет Любляны,

Университет Марибора,

Университет на Приморском и

Факультет информационных исследований в Ново место,

Университет Нова Горица имеет статус частного высшего учебного заведения.

Основными задачами университетов являются образование, научные исследования и разработки. Для того чтобы следовать целям создания единого европейского пространства высшего образования, в 2005 году была запущена трехуровневая система высшего образования, получившая название «Болонская реформа». Учебные программы для получения высшего образования подразделяются на три уровня:

- первый уровень: программы профессионального обучения высшего образования и программы университетских исследований,
- второй уровень: магистерские программы обучения и унифицированные магистерские программы,
- третий уровень: программы докторантуры.

Высшее образование:

Это двухлетние профессиональные программы исключительно практического обучения. Программы разработаны как специальная форма высшего образования и имеют высокую профессиональную квалификацию. Именно по этому они отличаются от образования в высших школах. До 40%



программы предназначено для практического обучения в компаниях. Программы позволяют получить высшее профессиональное образование для работы по профессиям, перечисленным в стандарте профессий. На эту программу Вы можете поступить, сдав общую и профессиональную матуру (итоговый экзамен или получив диплом до 2002 года). Вы также сможете поступить, сдав экзамен мастера, деловодский или управленческий экзамен, но только если имеете трехлетний профессиональный опыт, и если сдадите профессиональную матуру по двум предметам: словенский язык (в этнически смешанных областях также венгерский или итальянский) и математику или иностранный язык. Если вы хотите записаться на программу фотографии, медиапродукции, проектирования материалов или администрирования социальных сетей, Вы также должны выполнить специальный тест талантов и психофизических способностей. Ссылка (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/delovna_podrocja/direktorat_za_srednje_in_visje_solstvo_ter_izobrazevanje_odraslih/visjesolsko_izobrazevanje/vpis/

Высшее образование можно получить в университетах, факультетах, академиях искусств и профессиональных колледжах:

- 1 уровень: программы высшего профессионального и университетского обучения (длится три или четыре года и охватывают от 180 до 240 кредитных пунктов КП): Системе высшего образования открыта для всех, кто сдал матуру. Если Вы учитесь в гимназии, то должны сдать общую матуру. Если Вы учитесь в средней профессиональной школе, Вам необходимо сдать профессиональную матуру, а для поступления на университетские учебные программы Вы также должны сдать экзамен по одному из предметов матуры (некоторые университетские учебные программы требуют наличие общей матуры).
- 2 уровень: магистерские программы (длительностью от одного до двух лет и занимают от 60 до 120 кредитных пунктов): Общим условием для поступления на эту программу является завершение первого уровня обучения; в противном случае каждая учебная программа может определять дополнительные условия.
- 3 уровень: докторская образовательная программа (длится три или четыре года и охватывает от 180 до 240 кредитных пунктов): Общим условием для поступления на эту программу является завершение



второго уровня обучения; в противном случае каждая учебная программа может определять дополнительные условия.

Высшее образование вы можете получить при стационарном и заочном обучении.

Стационарное обучение: в государственных высших учебных заведениях и в программах концессионного обучения в частных высших учебных заведениях может быть бесплатным или оплачиваться.

Стационарное обучение предназначено для студентов, которые учатся не менее восьми часов в день в учебных программах на первом или втором уровне. Каждый студент может зарегистрироваться в стационарной учебной программе, если он отвечает определенным требованиям, независимо от возраста и статуса занятости.

Обязательства по обучению выполняются в течение дня. Для стационарных учебных программ в частных высших учебных заведениях предусмотрена плата за обучение.

Заочное обучение: вносится плата за обучение. Эти учебные программы предназначены в первую очередь для студентов, которые хотят учиться и работать одновременно и поэтому не могут выполнять свои обязательства по учебе в течение дня. Учебные обязанности корректируются с учетом условий работы и поэтому проводятся во второй половине дня или в конце недели.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Больше информации об организации обучения в Словении, включая информацию о длительности учебного года, учебных методиках, тестах, экзаменах и т.д. Вы можете найти здесь (на английском языке):

http://www.mizs.gov.si/en/areas_of_work/directorate_of_higher_education/higher_education_system_in_slovenia/organisation_of_studies_in_slovenia/Официальн

ым ресурсом по вопросам высшего образования в Словении является eVŠ портал Министерства образования, науки и спорта (на словенском языке):

<http://portal.evs.gov.si/razpisi-za-vpis>

Больше информации о высшем образовании в Словении Вы сможете найти на интернет странице — Обучение в Словении (на английском языке):

<http://studyinslovenia.si>



ГДЕ

Список всех высших учебных заведений с учебными программами первого, второго и третьего уровня (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/delovna_podrocja/direktorat_za_visoko_solstvo/sektor_za_visoko_solstvo/evs_evidenca_visokosolskih_zavodov_in_studijski_programov/

Стажировка

ЧТО

Стажировка является специальной формой образовательной программы в профессионально-технических училищах, где по меньшей мере половина образовательной программы осуществляется в форме практического обучения у работодателя. Обычные программы, которые не являются стажировкой, посвящают 22% времени практическому обучению.

Стажер не трудоустроен, но работает на основании договора о прохождении стажировки. Работодатель должен быть наставником стажирuемому студенту и выплачивать ему награду за работу. Стажер имеет такие же права и обязанности как и другие ученики.

КТО

Ученики, обучающиеся в профессиональных учебных заведениях, могут выбирать между обычной образовательной программой и программой стажирования.

КАК

Во-первых, вы должны поступить в среднюю профессиональную школу и выбрать формат программы. Торгово-промышленная палата публикует



список работодателей, которые утверждены для приема стажеров. По соглашению с работодателем вы подписываете договор о стажировании.

КОГДА

При поступлении для получения среднего профессионального образования.

ХОРОШО ЗНАТЬ

В настоящее время программа стажирования по-прежнему находится на стадии тестирования, поэтому на выбор есть ограниченный круг профессий в зависимости от региона, в котором находится Ваше учебное заведение.

ГДЕ

Вы можете выбирать только между работодателями, которые находятся в списке Министерства образования, науки и спорта (на словенском языке):
http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/ss/Razpis_18-19/razpis/najave_ucnih_mest_2018_2019-2032018_-_vajenistvo.pdf

Образование для пенсионеров

ЧТО

Если Вы пенсионер и заинтересованы в получении новых знаний и навыков, доступны различные типы формальных и неформальных курсов. Вы можете выбирать между теоретическими и практическими курсами. Некоторые из них включают: курсы иностранных языков на разных уровнях, компьютерные знания, театр, живопись, садоводство, историю, курсы риторики и т.д. Некоторые курсы бесплатны, некоторые оплачиваются в зависимости от интересующего Вас курса и организации, которая его проводит.



КТО

Пенсионеры, пожилые работники и работники предпенсионного возраста.

ГДЕ

Словенский университет третьего поколения является национальной сетью организаций, которая обеспечивает доступ к культуре и образованию для личного роста и активного развития. Члены сети предлагают разные курсы по всей Словении. Для получения более подробной информации обратитесь в Словенский университет третьего поколения, ассоциацию по образованию и социальной интеграции, Полянска цеста 6, 1000 Любляна, Т: +386 1 433 2090

(на словенском языке): <http://www.utzo.si/> Список членов (только на словенском языке) доступен на веб-сайте (на словенском языке): <http://www.utzo.si/mreza-utzo/>

Другие организации также доступны в местных сообществах, которые не являются частью этой сети, но тем не менее предоставляют курсы для пенсионеров. Межвозрастные центры находятся по всей Словении и управляются различными организациями. Словенская филантропия имеет межвозрастные центры по всей Словении. Больше информации о межвозрастном сотрудничестве Вы найдете здесь:

<http://www.filantropija.org/medgeneracijsko-sodelovanje-3/>

Список межвозрастных центров можно найти здесь (только на словенском языке):

http://www.mddsz.gov.si/197/delovna_podrocja/druzina/vecgeneracijski_centri/podatki_o_vecgeneracijskih_centrih/



Торгово-промышленная палата Словении — учреждение бизнес-образования, предлагающее образование и обучение взрослых, отвечающее потребностям на рынке труда.

ЧТО

Торгово-промышленная палата Словении — учреждение бизнес-образования, предлагающее образование и обучение взрослых, отвечающее потребностям на рынке труда.

ГДЕ

Список образовательных программ для взрослых в Словении доступен на веб-сайте (на словенском языке): <https://pregled.acs.si/>

Поисковик программ образования для взрослых (на словенском языке): <https://pregled.acs.si/ANAK/index.php>



Программа среднего образования для взрослых

ЧТО

Формальное образование позволяет получить общедоступное образование или действительный документ об образовании. Вы можете записаться в программы среднего образования, если соответствуете необходимым критериям приема. Доступны следующие программы средней школы:

- начальное профессиональное образование,
- среднее профессиональное образование,
- среднее специализированное и техническое образование,
- программы профессионально-технического образования,
- гимназия,
- курсы для дальнейшего обучения в университете.

Язык обучения — словенский.

Иностранные граждане, имеющие разрешение на постоянное проживание в Республике Словения (налогоплательщики в Республике Словения), могут зарегистрироваться в официальных образовательных программах для взрослых на тех же условиях, что и словенские граждане.

ХОРОШО ЗНАТЬ

Чтобы помочь взрослым получить необходимую им бесплатную информацию, в Андрагорском центре в Словении была разработана сеть из 14 региональных образовательных центров для взрослых — центров ISIO. Они могут получать информацию, инструктаж и помощь при принятии решений или участвовать в различных формах и группах обучения и образования, через которые могут получить квалификацию.



ГДЕ

Программы средней школы для взрослых проводятся в обычных школах, народных средних школах и других учебных заведениях. Более подробную информацию об образовании взрослых можно найти в Андрагорском центре образования для взрослых (ACS). Больше информации о АЦО можете прочесть тут: (на словенском языке) <http://www.acs.si> (на английском языке): <http://www.acs.si/index.cgi?lang=4>



Программа начального образования для взрослых

ЧТО

Формальное образование позволяет получить общедоступное образование или действительный документ об образовании. Начальная программа для взрослых доступна всем, кто не закончил начальную школу. Язык обучения — словенский.

КАК

Если Вы хотите зарегистрироваться в начальной школе для взрослых, обратитесь в учреждения, которые осуществляют эту программу. Если Вы зарегистрированы как безработный, можете спросить об этом своего консультанта в Службе занятости Республики Словения. Начальная школа для взрослых является бесплатной.

Иностранные граждане, имеющие разрешение на постоянное проживание в Республике Словения (налогоплательщики в Республике Словения), могут зарегистрироваться в официальных образовательных программах для взрослых на тех же условиях, что и словенские граждане.

ГДЕ

Начальное образование взрослых организовано в начальных школах для взрослых и в народных университетах. Министерство образования, науки и спорта

http://www.mizs.gov.si/delovna_podrocja/direktorat_za_predsolsko_vzgojo_in_osnovno_solstvo/osnovno_solstvo/



Национальная профессиональная квалификация — НПК

ЧТО

Национальная профессиональная квалификация — это оценка, которая позволяет Вам оценить свои знания и навыки, полученные Вами во время неформального обучения. НПК Вы можете получить, если:

- Вы достигли 18-летнего возраста, а если Вы моложе, то при условии, что у Вас нет статуса студента и есть соответствующий опыт работы,
- Вы приобрели различные профессиональные навыки на протяжении всей своей жизни, но они не были оценены или вознаграждены;
- Вы хотели бы продвинуться в профессиональной карьере без необходимости приобретать более высокий уровень профессионального образования или без необходимости завершения официальной образовательной программы.

Если Вы зарегистрированы в реестре безработных в Службе занятости Республики Словения, Вы имеете право на НПК в рамках активной политики занятости. Проконсультируйтесь с Вашим консультантом в Службе занятости по вопросам трудоустройства.



Признание и легализация образования

ЧТО

Если Вы хотите продолжить образование в Словении, Ваше образование из другой страны должно быть подтверждено. Вы можете подать заявку на процесс признания образования с целью дальнейшего обучения. Для процесса признания зарегистрируйтесь в школе/университете, где Вы хотели бы продолжить свое образование, используя форму N (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_visoko_solstvo/enicnari_c_center/priznavanje_izobrazevanja_za_namen_nadaljevanja_izobrazevanja/

ГДЕ

Признание образования для продолжения образования в Республике Словении является административной процедурой, начинающейся в учебном заведении, где владелец этого документа хотел бы продолжить образование (в словенском):

http://www.mizs.gov.si/delovna_podrocja/direktorat_za_visoko_solstvo/enicnari_c_center/

САДИК

ЧТО

Дети, являющиеся иностранными гражданами и законно проживающие в Словении, могут посещать детский сад на тех же условиях, что и словенские граждане. Специалисты в детских садах отвечают за интеграцию такого ребенка в учебную среду и языковые условия.

ГДЕ



Свяжитесь с вашей общиной, чтобы просмотреть детские сады в вашем районе.

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА

ЧТО

Дети мигрантов имеют право на обязательное начальное образование на равных условиях как и граждане Республики Словения. Дети, которые ищут убежища, имеют право на субвенцию на полудники и обеды в школе. Они включены в программу дополнительного изучения словенского языка, а именно первые два года после поступления в систему образования Словении.

ГДЕ

Министерство образования, науки и спорта, Масарикова 16, 1000 Любляна, Т: +386 1 400 5400, E: gp.mizs@gov.si, <http://www.mizs.gov.si>

СРЕДНЯЯ ШКОЛА

ЧТО

Дети, являющиеся иностранными гражданами и проживающие в Словении, могут посещать старшую школу на тех же условиях, что и словенские граждане, если:

- вы являетесь гражданином государства-члена ЕС,
- вы являетесь гражданином иностранного государства и поступаете на основании двусторонних соглашений об обмене,
- если Вы являетесь гражданином другой страны, не являющейся членом ЕС, один из Ваших родителей работает и платит налоги в Республике Словения,
- вы являетесь получателем международной защиты.

Ученики средней школы имеют право на дополнительные часы словенского



языка. Ученики средней школы, которые ищут убежища, имеют право на субвенцию на питание в школе.

ГДЕ

Министерство образования, науки и спорта, Масарикова 16, 1000 Любляна, Т: +386 1 400 5400, E: gp.mizs@gov.si, <http://www.mizs.gov.si>

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ В УНИВЕРСИТЕТЕ

ЧТО

Мигранты могут подать заявку на участие в программах высшего образования при следующих условиях:

- граждане государства-члена ЕС/ЕЭП подают заявку на зачисление, которое проводится для граждан Республики Словения,
- граждане стран, не входящих в ЕС, и словенцы без словенского гражданства могут подать заявку на свободные места, зарезервированные для иностранцев,
- получатели международной защиты и просители убежища могут зарегистрироваться в образовательной программе на тех же условиях, что и граждане Словении.

Согласно словенским нормам, люди с международной защитой не платят за обучение, если они участвуют в программах, для которых словенцы и граждане государств-членов ЕС не платят за обучение.

ГДЕ

Процесс поступления для иностранцев в каждый университет описан здесь:

- Университет в Любляне – информация для международных студентов (на английском языке): <https://www.uni-lj.si/study/information/>
- Университет в Мариборе – процесс поступления и регистрации (на словенском языке):

<https://www.um.si/studij/splosno-o-studiju/Strani/default.aspx>



- Университет на Приморском – информация о регистрации (на английском языке):
- <https://www.upr.si/en/study/enrolment>
- Университет в Новой Горице – информация о регистрации (на словенском языке):

<http://www.ung.si/sl/studij/>

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

ЧТО

Иностранные граждане, имеющие разрешение на постоянное проживание в Республике Словения (налогоплательщики в Республике Словения), могут зарегистрироваться в официальных образовательных программах для взрослых на тех же условиях, что и словенские граждане.

Национальная профессиональная квалификация — это оценка, которая позволяет Вам оценить свои знания и навыки, полученные Вами во время неформального обучения.

ГДЕ

Список народных университетов (на словенском языке):

http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_srednje_in_visje_solstvo_ter_izobrazevanje_odraslih/izobrazevanje_odraslih/seznam_ljudskih_univerz/

ЦЕНТР ЭНИК-НАРИК СЛОВЕНИЯ

ЧТО

Это национальный информационный центр для признания академических достижений и компетентного орган для оценки и признания образования в Словении. Если Вы достигли определенного уровня образования за рубежом, то должны начать процесс признания в Центре ЭНИК-НАРИК.

ГДЕ

ЭНИК-НАРИК центр Словения,

Котникова 38, 1000 Любляна, Т: (01) 478 47 45,

